



422205 – 422210



SV - Bruksanvisning för lyktor

Bruksanvisning i original

NO - Bruksanvisning for lykter

Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

DA - Betjeningsvejledning til lanterner

Betjeningsvejledning (Oversættelse af den originale vejledning)

PL - Instrukcja obsługi latarni

Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

EN - Installation Instructions for Lamps

Operating instructions (Translation of the original instructions)

DE - Gebrauchsanleitung Leuchten

Gebrauchsanweisung (Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

FI - Valaisimien käyttöohjeet

Käyttöohje (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR - Mode d'emploi des lanternes

Mode d'emploi (Traduction du mode d'emploi original)

NL - Gebruiksaanwijzing voor verlichting

Gebruiksaanwijzing (Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste udgave af brugsanvisningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA

2025-09-18

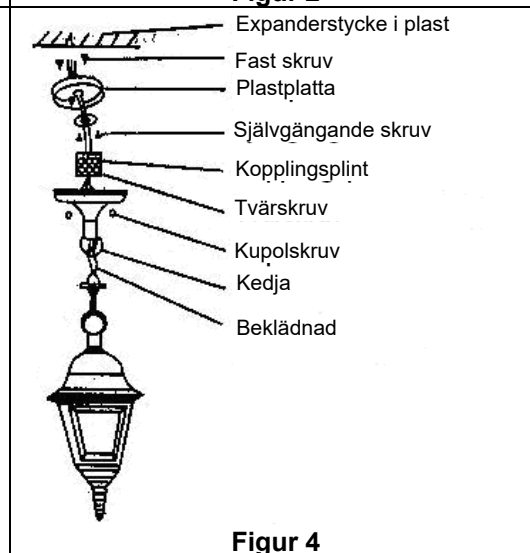
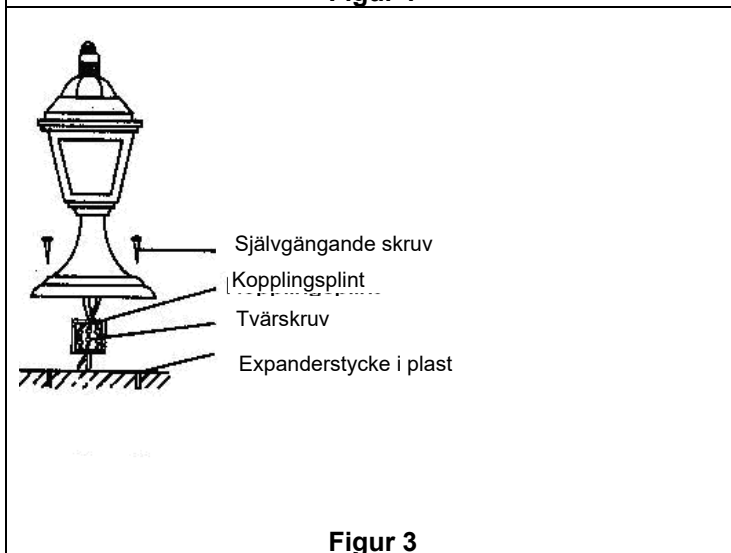
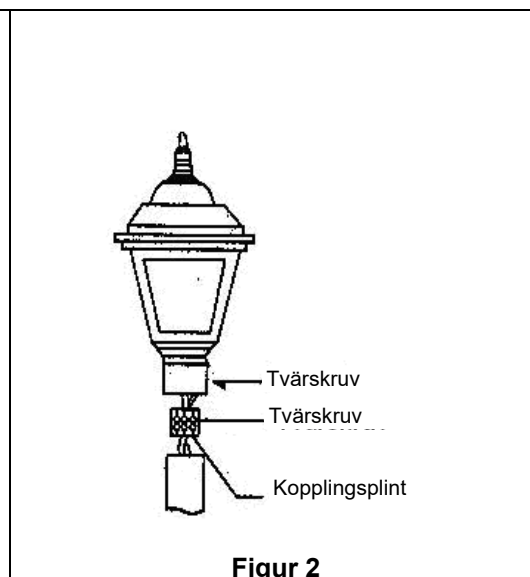
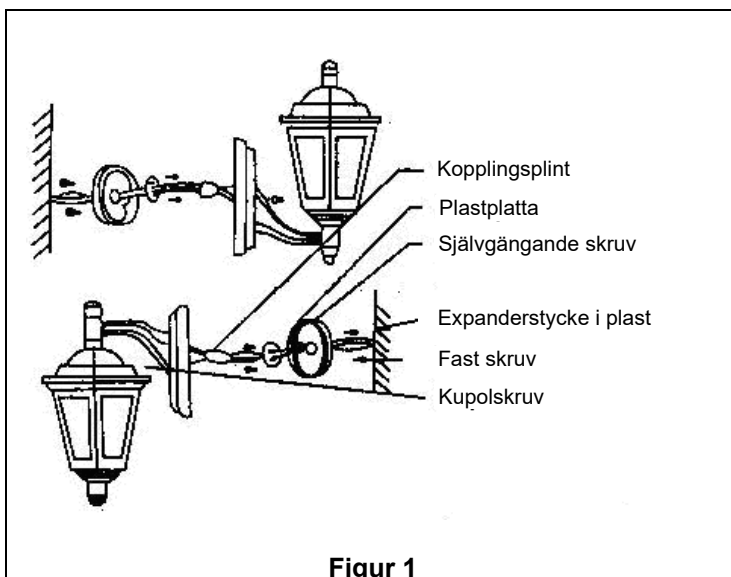
© Jula AB

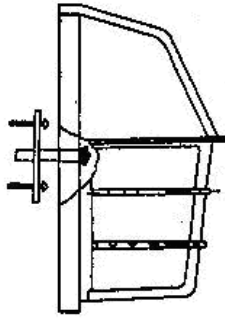
SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

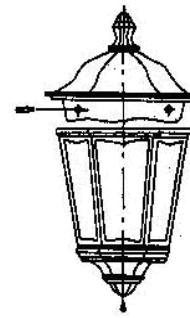
- Frånkoppla nätspänningen innan du påbörjar installationen.
- Glödlampan blir mycket het när den är tänd. Ta inte i glödlampan förrän den har kallnat tillräckligt.
- Glödlampan får inte överskrida angiven maximal effekt.
- Lampglas som går sönder måste genast bytas ut. Använd inte lyktan med trasiga lampglas.
- Titta inte direkt in i glödlampan när den är tänd.
- Observera att plafonden skall anslutas till ett jordat eluttag.
- Använd inte lyktan om nätkabeln eller stickkontakten är skadad på något sätt. Av säkerhetsskäl får nät-kabeln endast bytas ut eller repareras av en auktoriserad serviceverkstad. Rådfråga din återförsäljare.

BESKRIVNING





Figur 5



Figur 6

MONTERING

Montering av vägglykta (figur 1)

1. Montera först expanderstycket i plast på väggen där lyktan skall sitta.
2. Sätt i två skruvar i plastplattan.
3. Montera plastplattan i expanderstycket med självgående skruvar.
4. Anslut nätkabeln till kopplingsplinten: brun ledare (L = spänningsförande) till brun ledare, blå ledare (N = neutral) till blå ledare och grön/gul ledare (jordledare) till grön/gul ledare (se jordsymbol).
5. Sätt i kopplingsplinten i plastplattan.
6. Montera lyktan på de fasta skruvarna och dra fast med kupolskruvar.
7. Skruva fast en ny glödlampa i lamphållaren. Överskrid ej max. effekt, se typskylt på armaturen.

Montering av stolplykta (figur 2)

1. Montera stolpen i marken.
2. Anslut nätkabeln till kopplingsplinten: brun ledare (L = spänningsförande) till brun ledare, blå ledare (N = neutral) till blå ledare och grön/gul ledare (jordledare) till grön/gul ledare (se jordsymbol).
3. Sätt i kopplingsplinten i stolpen.
4. Montera lyktan på stolpen med stjärnskuvar.
5. Skruva fast en ny glödlampa i lamphållaren. Överskrid ej max. effekt, se typskylt på armaturen.

Montering av stående lykta (figur 3)

6. Montera först expanderstycket i plast på ytan där lyktan skall sitta.
7. Anslut nätkabeln till kopplingsplinten: brun ledare (L = spänningsförande) till brun ledare, blå ledare (N = neutral) till blå ledare och grön/gul ledare (jordledare) till grön/gul ledare (se jordsymbol).
8. Montera lyktan på expanderstycket med självgående skruvar.
9. Skruva fast en ny glödlampa i lamphållaren. Överskrid ej max. effekt, se typskylt på armaturen.

Montering av hängande lykta (figur 4)

1. Dra nätkabeln genom kedjeslingan.
2. Fäst båda ändarna av kedjeslingan vid lyktan och den fasta plattan.
3. Montera expanderstycket i plast på den takupphängda lampan.
4. Sätt i två skruvar i plastplattan.
5. Montera plastplattan i taket med självgående skruvar.
6. Anslut nätkabeln till kopplingsplinten: brun ledare (L = spänningsförande) till brun ledare, blå ledare (N = neutral) till blå ledare och grön/gul ledare (jordledare) till grön/gul ledare (se jordsymbol).
7. Sätt i kopplingsplinten i plastplattan.
8. Montera lyktan på de fasta skruvarna och dra fast med kupolskruvar.
9. Skruva fast en ny glödlampa i lamphållaren. Överskrid ej max. effekt, se typskylt på armaturen.

UNDERHÅLL

Byte av glödlampa

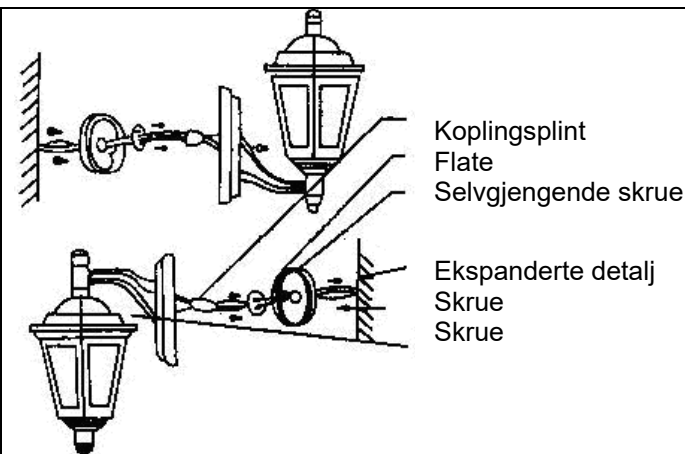
1. Frånkoppla nätspänningen.
2. Öppna lampkåpan.
3. Skruva loss glödlampan när den har kallnat.
4. Ta inte i glödlampan med bara händer.
5. Skruva försiktigt i en ny glödlampa i lamphållaren.
6. Sätt lampkåpan på plats innan du tänder lyktan.

SIKKERHETSANVISNINGER

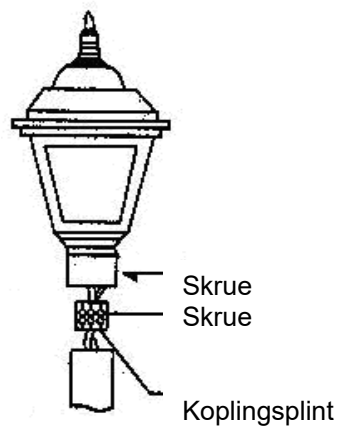
Les bruksanvisningen nøye før bruk!

- Frakoble nettspenningen før du påbegynner installasjonen.
- Lyspæren blir meget het da den er tent. Ta ikke i lyspæren før den har kjølnet tilstrekkelig.
- Lyspæren får ikke overskride angitt maksimal effekt.
- Lampglas som blir ødelagt må sporenstraks skiftes ut. Bruk ikke lykten med trasige lampglas.
- Se ikke direkte inn i lyspæren da den er tent.
- Observer at plafonden skal kobles til til et jordet strømuttak.
- Bruk ikke lykten om strømkabeln eller stikkontakten er skadet på noe måte. Av sikkerhetshensyn får strømkabeln kun skiftes ut eller repareres av en autorisert serviceverksted. Rådføre din forhandler.

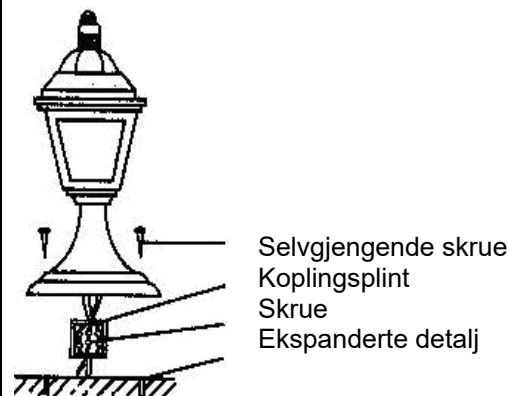
BESKRIVELSE



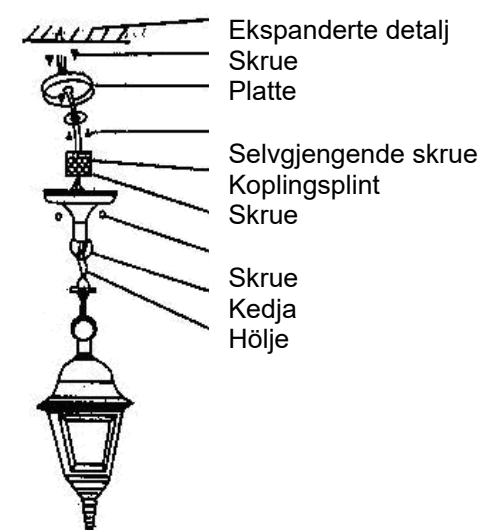
Figur 1



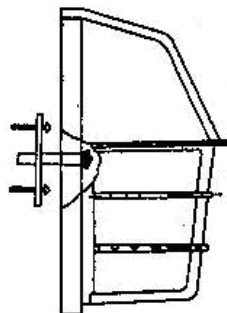
Figur 2



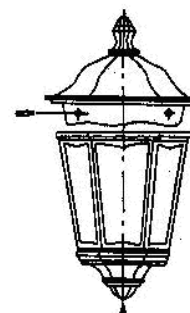
Figur 3



Figur 4



Figur 5



Figur 6

MONTERING**Montering av vegglykte (figur 1)**

1. Monter først ekspanderte detaljen i plast på veggen hvor lykten skal sitte.
2. Måte i to skruer i plastplaten.
3. Monter plastplaten i ekspanderte detaljen med selvgjengende skruer.
4. Koble strømkabeln til koplingsplinten: brun leder (L = spenningførende) til brun leder, blå leder (N = nøytral) til blå leder og grønn/gul leder (jordleder) til grønn/gul leder (se jordsymbol).
5. Måte i koplingsplinten i plastplaten.
6. Monter lykten på de faste skruene og dra bare med kupolskruvar.
7. Skru bare en ny lyspære i lampeholderen. Overskride ej maks. effekt, se typeskilt på armaturen.

Montering av pælllykte (figur 2)

1. Monter pælen i bakken.
2. Koble strømkabeln til koplingsplinten: brun leder (L = spenningførende) til brun leder, blå leder (N = nøytral) til blå leder og grønn/gul leder (jordleder) til grønn/gul leder (se jordsymbol).
3. Måte i koplingsplinten i pælen.
4. Monter lykten på pælen med stjärnskuvar.
5. Skru bare en ny lyspære i lampeholderen. Overskride ej maks. effekt, se typeskilt på armaturen.

Montering av stående lykte (figur 3)

1. Monter først ekspanderte detaljen i plast på overflaten hvor lykten skal sitte.
2. Koble strømkabeln til koplingsplinten: brun leder (L = spenningførende) til brun leder, blå leder (N = nøytral) til blå leder og grønn/gul leder (jordleder) til grønn/gul leder (se jordsymbol).
3. Monter lykten på ekspanderte detaljen med selvgjengende skruer.
4. Skru bare en ny lyspære i lampeholderen. Overskride ej maks. effekt, se typeskilt på armaturen.

Montering av hengende lykte (figur 4)

1. Dra strømkabeln gjennom kedjeslingan.
2. Fest både ändarna av kedjeslingan ved lykten og den faste platen.
3. Monter ekspanderte detaljen i plast på den takopphengte lampen.
4. Måte i to skruer i plastplaten.
5. Monter plastplaten i taket med selvgjengende skruer.
6. Koble strømkabeln til koplingsplinten: brun leder (L = spenningførende) til brun leder, blå leder (N = nøytral) til blå leder og grønn/gul leder (jordleder) til grønn/gul leder (se jordsymbol).
7. Måte i koblingen i plastplaten.
8. Monter lykten på de faste skruene og dra bare med kupolskruvar.
9. Skru bare en ny lyspære i lampeholderen. Overskride ej maks. effekt, se typeskilt på armaturen.

Byte av lyspære

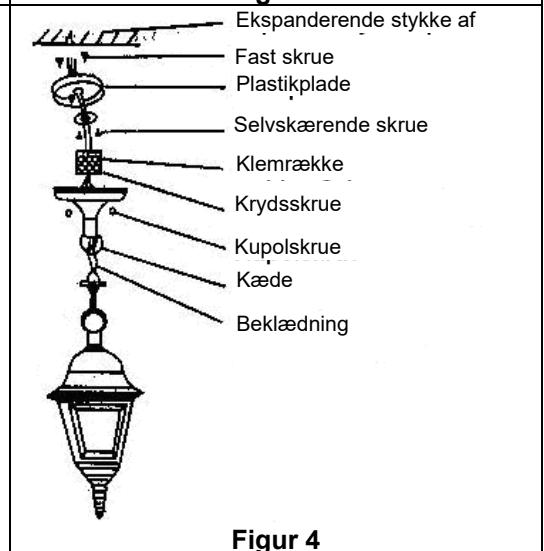
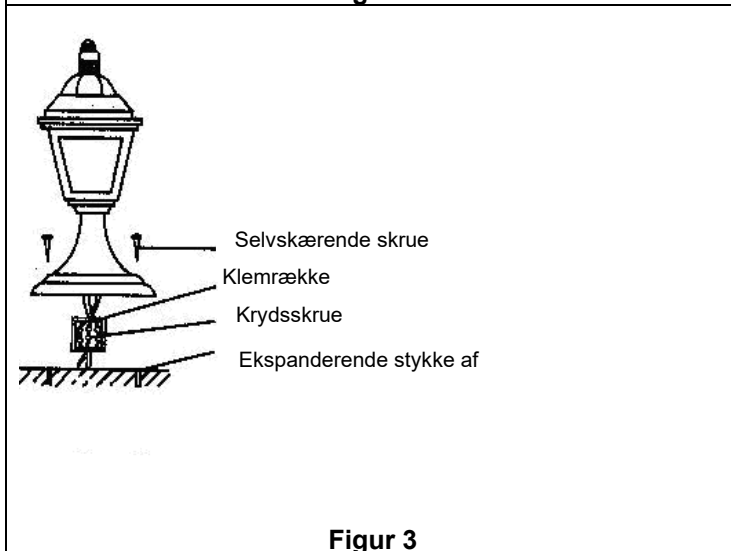
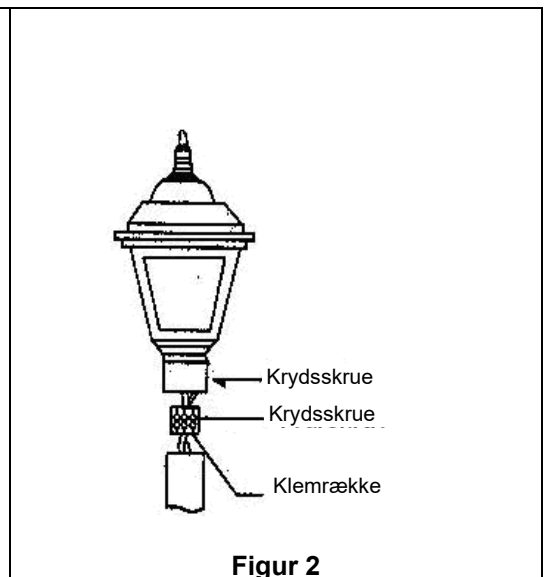
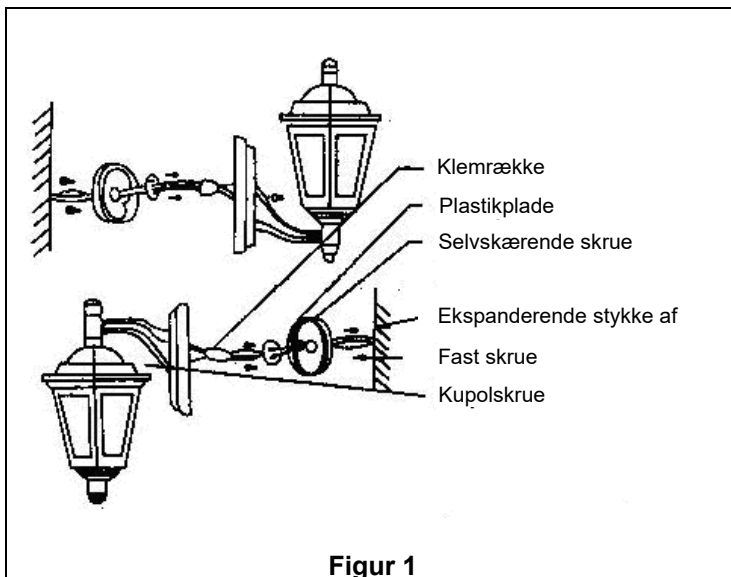
1. Frakoble nätspäningen.
2. Åpne lampkuben.
3. Skru loss lyspæren da den har kjølnet.
4. Ta ikke i lyspæren med bare hender.
5. Skru nennsomt i en ny lyspære i lampeholderen.
6. Måte lampkuben på plass før du tenner lykten.

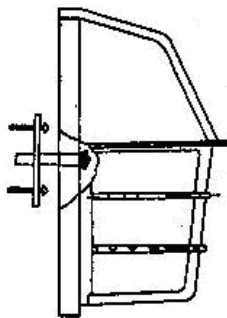
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt før brug!

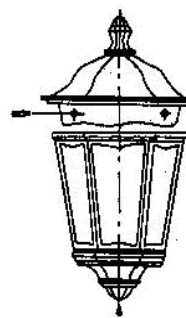
- Afbryd strømforsyningen, før installationen påbegyndes.
- Pæren bliver meget varm, når den er tændt. Sæt ikke stikket i pæren, før den er kølet tilstrækkeligt af.
- Pæren må ikke overstige den angivne maksimale effekt.
- Lampeglas, der går i stykker, skal straks udskiftes. Brug ikke lygten med ødelagte linser.
- Kig ikke direkte ind i pæren, når den er tændt.
- Vær opmærksom på, at loftslampen skal tilsluttes en stikkontakt med jordforbindelse.
- Brug ikke lygten, hvis netledningen eller stikket er beskadiget på nogen måde. Af sikkerhedsmæssige årsager må netledningen kun udskiftes eller repareres af et autoriseret servicecenter. Kontakt din forhandler.

BESKRIVELSE





Figur 5



Figur 6

MONTERING

Montering af væglanterne (figur 1)

1. Monter først plastikudvidelsesstykket på den væg, hvor lanternen skal sidde.
2. Sæt to skruer i plastikpladen.
3. Monter plastpladen i ekspanderingsstykket med selvskærende skruer.
4. Tilslut netkablet til klemrækken: brun leder (L = live) til brun leder, blå leder (N = neutral) til blå leder og grøn/gul leder (jordleder) til grøn/gul leder (se jordsymbol).
5. Sæt splitten ind i plastikpladen.
6. Monter lanternen på de faste skruer, og spænd den fast med kuppelskruerne.
7. Skru en ny pære i fatningen. Overskrid ikke maks. effekt, se typeskiltet på armaturet.

Montering af lygtepæl (figur 2)

1. Sæt stolpen i jorden.
2. Tilslut netkablet til klemrækken: brun leder (L = live) til brun leder, blå leder (N = neutral) til blå leder og grøn/gul leder (jordleder) til grøn/gul leder (se jordsymbol).
3. Sæt splitten ind i stolpen.
4. Monter lanternen på stolpen med stjerneklammer.
5. Skru en ny pære i fatningen. Overskrid ikke maks. effekt, se typeskiltet på armaturet.

Montering af den stående lanterne (figur 3)

6. Monter først plastikudvidelsesstykket på den overflade, hvor lanternen skal sidde.
7. Tilslut netkablet til klemrækken: brun leder (L = live) til brun leder, blå leder (N = neutral) til blå leder og grøn/gul leder (jordleder) til grøn/gul leder (se jordsymbol).
8. Monter lanternen på udvidelsesstykket med selvskærende skruer.
9. Skru en ny pære i fatningen. Overskrid ikke maks. effekt, se typeskiltet på armaturet.

Montering af hængende lanterne (figur 4)

1. Før netledningen gennem kædeløkken.
2. Fastgør begge ender af kædeløkken til lanternen og den faste plade.
3. Monter plastikudvidelsesstykket på den loftmonterede lampe.
4. Sæt to skruer i plastikpladen.
5. Fastgør plastpladen til loftet med selvskærende skruer.
6. Tilslut netkablet til klemrækken: brun leder (L = live) til brun leder, blå leder (N = neutral) til blå leder og grøn/gul leder (jordleder) til grøn/gul leder (se jordsymbol).
7. Sæt splitten ind i plastikpladen.
8. Monter lanternen på de faste skruer, og spænd den fast med kuppelskruerne.
9. Skru en ny pære i fatningen. Overskrid ikke maks. effekt, se typeskiltet på armaturet.

VEDLIGEHOLDELSE

Udskiftning af pæren

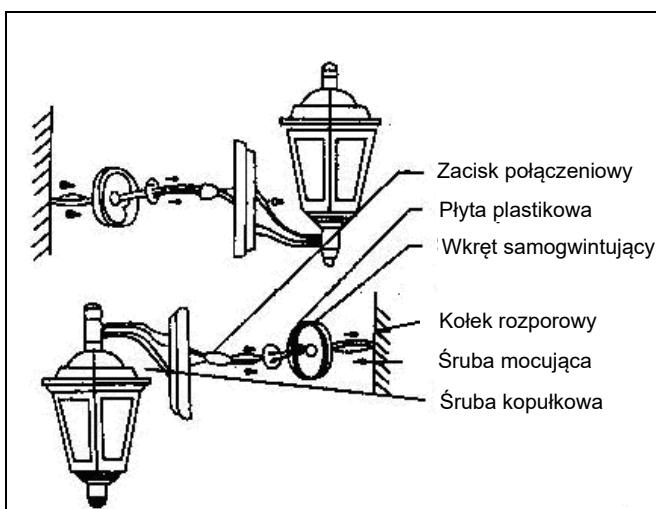
1. Afbryd netspændingen.
2. Åbn lampedækslet.
3. Skru pæren af, når den er kølet af.
4. Rør ikke ved pæren med bare hænder.
5. Skru forsigtigt en ny pære ind i fatningen.
6. Sæt lampedækslet på plads, før du tænder lanternen.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- Odłącz prąd przed rozpoczęciem instalacji.
- Żarówka mocno się nagrzewa podczas pracy. Nie dotykaj jej, zanim nie ostygnie.
- Moc żarówki nie może przekraczać podanej mocy maksymalnej.
- Jeśli szybka oprawy ulegnie zniszczeniu, należy ją niezwłocznie wymienić. Nie używaj latarni z uszkodzoną szybą.
- Nie patrz bezpośrednio na zapaloną żarówkę.
- Plafon należy podłączyć do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Nie używaj latarni, jeśli kabel zasilający lub wtyczka są w jakikolwiek sposób uszkodzone. Ze względów bezpieczeństwa kabel zasilający może zostać poddany wymianie lub naprawie wyłącznie w autoryzowanym serwisie. Zasięgnij porady swojego sprzedawcy.

OPIS



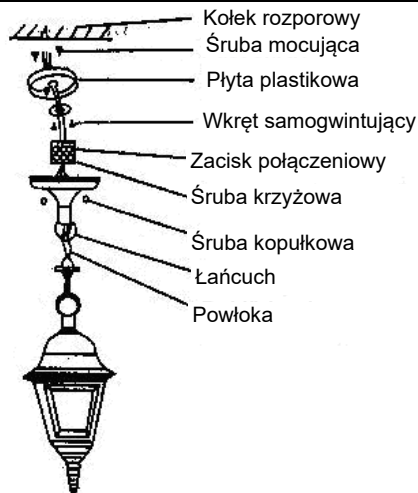
Rysunek 1



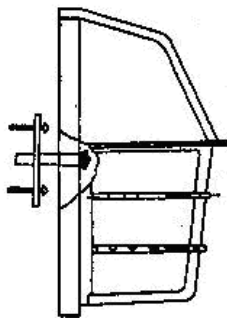
Rysunek 2



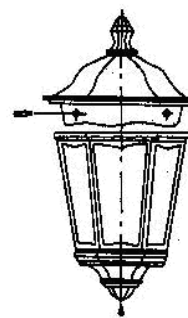
Rysunek 3



Rysunek 4



Rysunek 5



Rysunek 6

Montaż latarni ściennej (rys. 1)

1. Najpierw zamontuj kołki rozporowe w ścianie, na której chcesz zamontować latarnię.
2. Zamocuj dwie śruby do plastikowej płyty.
3. Zamontuj płytę do kołków za pomocą samogwintujących śrub.
4. Podłącz kabel do zacisku połączeniowego: brązowy przewód (L = faza) do brązowego przewodu, niebieski (N – neutralny) do niebieskiego, a zielony/żółty (uziemienie) do zielonego/żółtego (patrz: symbol uziemienia).
5. Zamontuj zacisk połączeniowy do płyty plastikowej.
6. Zamontuj latarnię na śrubach mocujących i dokręć śrubami kopułkowymi.
7. Wkręć nową żarówkę w oprawkę. Nie przekraczaj maksymalnej mocy, patrz tabliczka znamionowa oprawy.

Montaż latarni na słupie (rys. 2)

1. Zamontuj słup w ziemi.
2. Podłącz kabel do zacisku połączeniowego: brązowy przewód (L = faza) do brązowego przewodu, niebieski (N – neutralny) do niebieskiego, a zielony/żółty (uziemienie) do zielonego/żółtego (patrz: symbol uziemienia).
3. Zamontuj zacisk połączeniowy do słupa.
4. Zamontuj lampę na słupie za pomocą śrub z łbem gniazdkowym.
5. Wkręć nową żarówkę w oprawkę. Nie przekraczaj maksymalnej mocy, patrz tabliczka znamionowa oprawy.

Montaż latarni stojącej (rys. 3)

1. Najpierw zamontuj kołki rozporowe w powierzchni, na której chcesz zamontować latarnię.
2. Podłącz kabel do zacisku połączeniowego: brązowy przewód (L = faza) do brązowego przewodu, niebieski (N – neutralny) do niebieskiego, a zielony/żółty (uziemienie) do zielonego/żółtego (patrz: symbol uziemienia).
3. Zamontuj latarnię do kołków za pomocą samogwintujących śrub.
4. Wkręć nową żarówkę w oprawkę. Nie przekraczaj maksymalnej mocy, patrz tabliczka znamionowa oprawy.

Montaż latarni wiszącej (rys. 4)

1. Przeciągnij kabel przez łańcuch.
2. Zamocuj obydwie końcówki łańcucha przy latarni i płycie.
3. Zamontuj kołki do zawieszanej lampy.
4. Zamocuj dwie śruby do plastikowej płyty.
5. Zamontuj płytę do sufitu za pomocą samogwintujących śrub.
6. Podłącz kabel do zacisku połączeniowego: brązowy przewód (L = faza) do brązowego przewodu, niebieski (N – neutralny) do niebieskiego, a zielony/żółty (uziemienie) do zielonego/żółtego (patrz: symbol uziemienia).
7. Zamontuj zacisk połączeniowy do płyty plastikowej.
8. Zamontuj latarnię na śrubach mocujących i dokręć śrubami kopułkowymi.
9. Wkręć nową żarówkę w oprawkę. Nie przekraczaj maksymalnej mocy, patrz tabliczka znamionowa oprawy.

KONCERWACJA

Wymiana żarówki

1. Odłącz prąd od instalacji.
2. Otwórz pokrywę lampy.
3. Wykręć żarówkę po ostygnięciu.
4. Nie dotykaj żarówki gołymi rękami.
5. Wkręć ostrożnie nową żarówkę w oprawkę.
6. Zamontuj pokrywę przed włączeniem latarni.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use!

- Disconnect from the mains power supply before starting installation.
- The bulb gets very hot when it is switched on. Do not touch the bulb until it has cooled sufficiently.
- The bulb must not exceed the stated maximum output.
- Any lamp glass which breaks must be replaced immediately. Do not use the lamp when the lamp glass is broken.
- Do not look directly into the bulb when it is switched on.
- Note that the fitting must be connected to an earthed power outlet.
- Do not use the lamp if the power cord and/or plug are damaged in any way. For safety reasons, the power cord must only be replaced or repaired by an authorised service centre. Consult your dealer.

DESCRIPTION

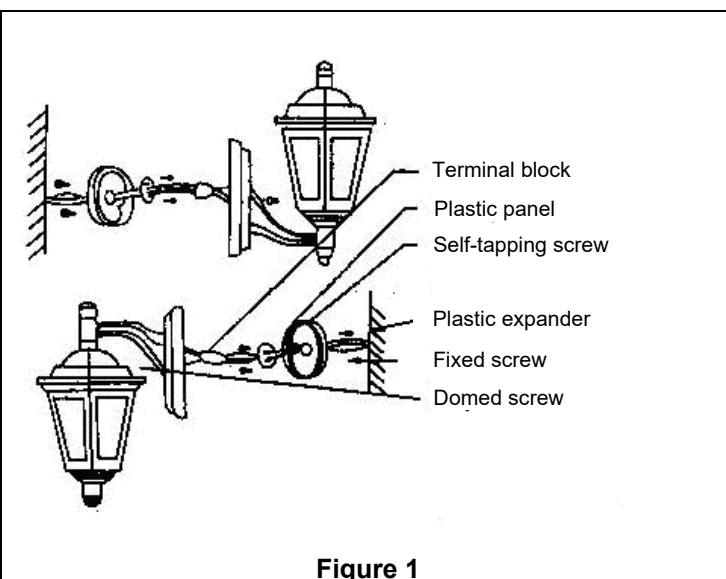


Figure 1

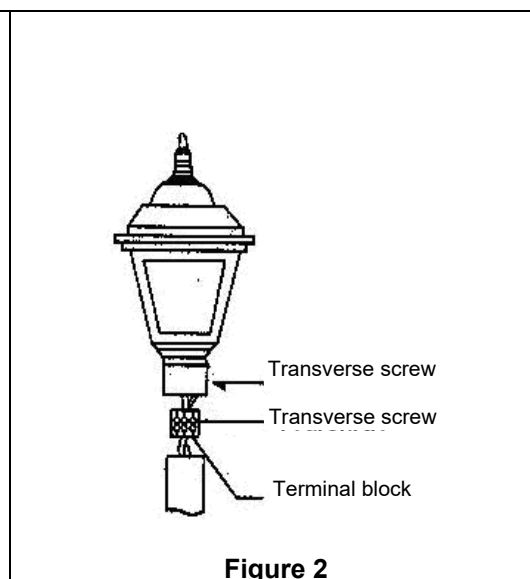


Figure 2

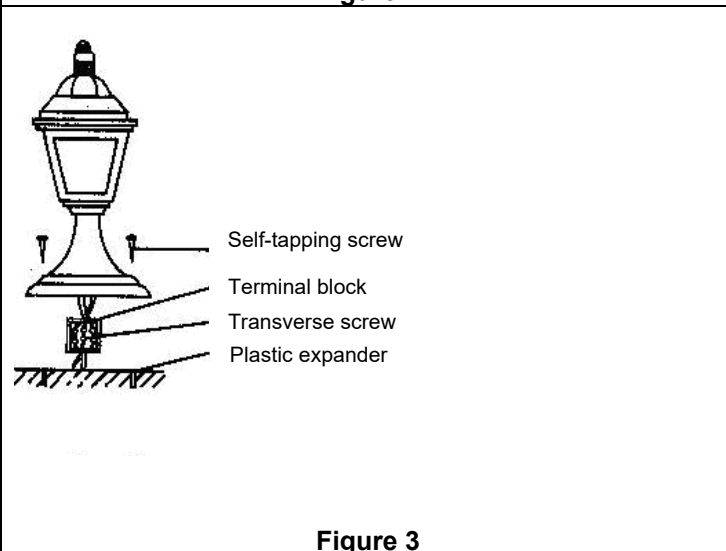


Figure 3

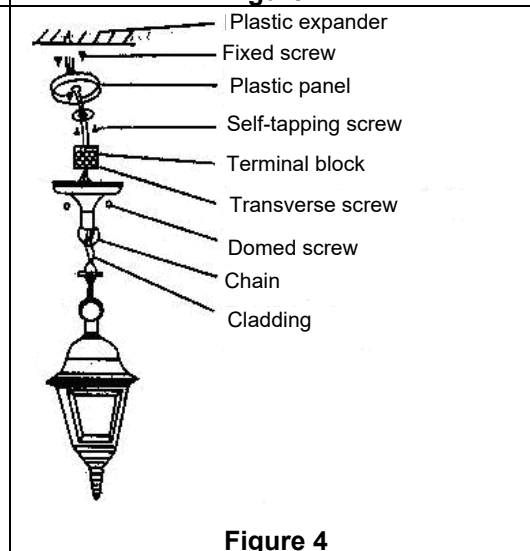


Figure 4

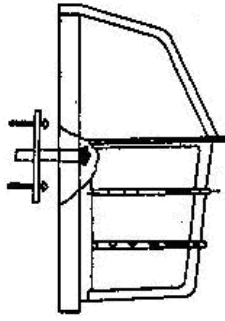


Figure 5

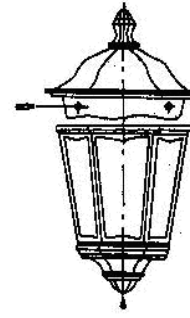


Figure 6

INSTALLATION

Installation of wall lamp (figure 1)

1. First, mount the plastic expander on the wall where the lamp is to be.
2. Insert two screws in the plastic panel.
3. Fit the plastic panel in the expander using self-tapping screws.
4. Connect the power cord to the terminal block: a brown wire (L = live) to a brown wire, a blue wire (N = neutral) to a blue wire and a green/yellow wire (earth) to a green/yellow wire (see earth symbol).
5. Insert the terminal block in the plastic panel.
6. Mount the lamp on the fixed screws and tighten using domed screws.
7. Screw a new bulb into the bulb holder. Do not exceed the maximum output (see type plate on fitting).

Installation of lamp post (figure 2)

1. Mount the post in the ground.
2. Connect the power cord to the terminal block: a brown wire (L = live) to a brown wire, a blue wire (N = neutral) to a blue wire and a green/yellow wire (earth) to a green/yellow wire (see earth symbol).
3. Insert the terminal block in the post.
4. Mount the lamp on the post using crosshead screws.
5. Screw a new bulb into the bulb holder. Do not exceed the maximum output (see type plate on fitting).

Installation of standing lamp (figure 3)

1. First, mount the plastic expander on the surface where the lamp is to be.
2. Connect the power cord to the terminal block: a brown wire (L = live) to a brown wire, a blue wire (N = neutral) to a blue wire and a green/yellow wire (earth) to a green/yellow wire (see earth symbol).
3. Fit the lamp on the expander using self-tapping screws.
4. Screw a new bulb into the bulb holder. Do not exceed the maximum output (see type plate on fitting).

Installation of suspended lamp (figure 4)

1. Pull the power cord through the chain loop.
2. Secure both ends of the chain loop to the lamp and the fixed panel.
3. Fit the plastic expander on the ceiling-mounted lamp.
4. Insert two screws in the plastic panel.
5. Attach the plastic panel to the ceiling using self-tapping screws.
6. Connect the power cord to the terminal block: a brown wire (L = live) to a brown wire, a blue wire (N = neutral) to a blue wire and a green/yellow wire (earth) to a green/yellow wire (see earth symbol).
7. Insert the terminal block in the plastic panel.
8. Mount the lamp on the fixed screws and tighten using domed screws.
9. Screw a new bulb into the bulb holder. Do not exceed the maximum output (see type plate on fitting).

MAINTENANCE

Replacing the bulb

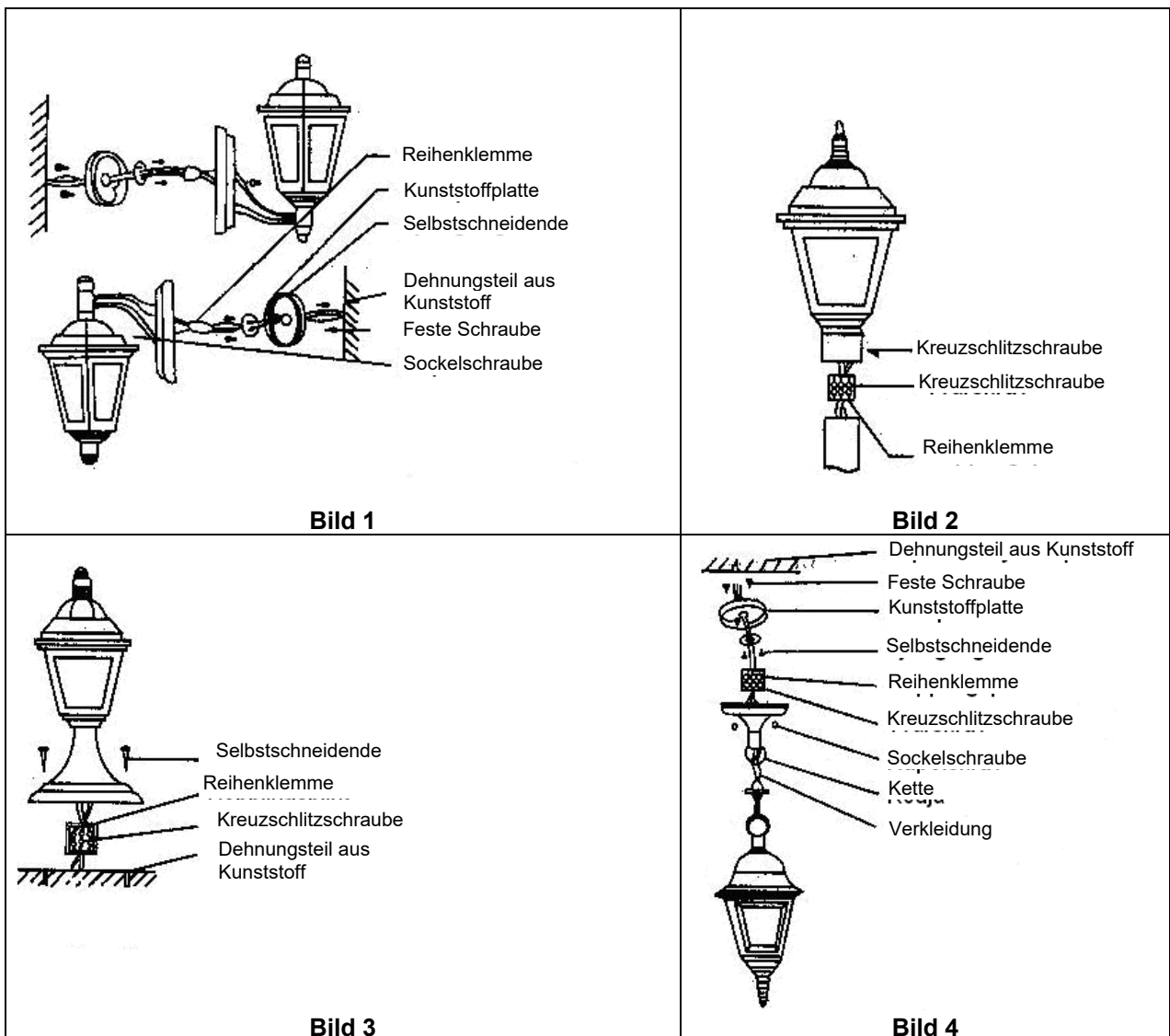
1. Disconnect from the mains power supply.
2. Open the lamp cover.
3. Unscrew the bulb when it has cooled.
4. Do not touch the bulb with your bare hands.
5. Carefully screw a new bulb into the bulb holder.
6. Put the lamp cover back before switching on the lamp.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

- Vor der Installation die Stromversorgung unterbrechen.
- Die Glühlampe kann sehr warm werden. Erst berühren, wenn sie ausreichend abgekühlt ist.
- Die Leistung der Glühlampe darf die angegebene Maximalleistung nicht übersteigen.
- Sollte ein Lampenglas kaputtgehen, ist es unverzüglich auszuwechseln. Lampe mit defektem Glas nicht verwenden.
- Nicht direkt in eine eingeschaltete Glühlampe blicken.
- Die Lampe muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Lampe nicht verwenden, wenn Kabel oder Stecker Schäden aufweisen. Aus Sicherheitsgründen darf das Netzkabel nur von einer autorisierten Werkstatt ausgetauscht oder repariert werden. Gegebenenfalls an den Händler wenden.

BESCHREIBUNG



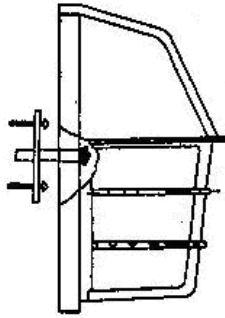


Bild 5

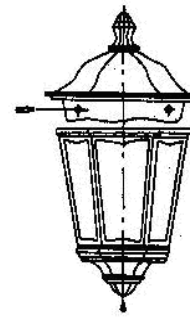


Bild 6

MONTAGE

Montage der Wandleuchte (Bild 1)

1. Zuerst das Dehnungsteil am vorgesehenen Einbauort an der Wand anbringen.
2. Zwei Schrauben in die Kunststoffplatte einsetzen.
3. Kunststoffplatte mithilfe selbstschneidender Schrauben im Dehnungsteil befestigen.
4. Netzkabel an der Reihenklemme anschließen: braune Ader (L = spannungsführend) an braune Ader, blaue Ader (N = Nullleiter) an blaue Ader, grünelbe Ader (Masse) an grünelbe Ader (siehe Massesymbol).
5. Reihenklemme in die Kunststoffplatte einsetzen.
6. Lampe auf die festen Schrauben hängen und mit Sockelschrauben anziehen.
7. Neue Glühlampe in die Fassung einschrauben. Dabei die zulässige Höchstleistung beachten, siehe Typenschild auf der Armatur.

Montage als Standlampe (Bild 2)

1. Pfosten in den Boden einsetzen.
2. Netzkabel an der Reihenklemme anschließen: braune Ader (L = spannungsführend) an braune Ader, blaue Ader (N = Nullleiter) an blaue Ader, grünelbe Ader (Masse) an grünelbe Ader (siehe Massesymbol).
3. Reihenklemme in den Pfosten einsetzen.
4. Lampe mithilfe der Kreuzschlitzschrauben auf dem Pfosten anbringen.
5. Neue Glühlampe in die Fassung einschrauben. Dabei die zulässige Höchstleistung beachten, siehe Typenschild auf der Armatur.

Montage als stehende Lampe (Bild 3)

1. Zuerst das Dehnungsteil auf der vorgesehenen Montagefläche montieren.
2. Netzkabel an der Reihenklemme anschließen: braune Ader (L = spannungsführend) an braune Ader, blaue Ader (N = Nullleiter) an blaue Ader, grünelbe Ader (Masse) an grünelbe Ader (siehe Massesymbol).
3. Lampe mithilfe der selbstschneidenden Schrauben auf dem Dehnungsteil anbringen.
4. Neue Glühlampe in die Fassung einschrauben. Dabei die zulässige Höchstleistung beachten, siehe Typenschild auf der Armatur.

Montage als hängende Lampe (Bild 4)

1. Netzkabel durch die Kette ziehen.
2. Die beiden Enden der Kette an der Lampe und an der festen Platte anbringen.
3. Dehnungsteil aus Kunststoff an der deckenmontierten Lampe montieren.
4. Zwei Schrauben in die Kunststoffplatte einsetzen.
5. Kunststoffplatte mithilfe selbstschneidender Schrauben an der Decke befestigen.
6. Netzkabel an der Reihenklemme anschließen: braune Ader (L = spannungsführend) an braune Ader, blaue Ader (N = Nullleiter) an blaue Ader, grünelbe Ader (Masse) an grünelbe Ader (siehe Massesymbol).
7. Reihenklemme in die Kunststoffplatte einsetzen.
8. Lampe auf die festen Schrauben hängen und mit Sockelschrauben anziehen.
9. Neue Glühlampe in die Fassung einschrauben. Dabei die zulässige Höchstleistung beachten, siehe Typenschild auf der Armatur.

PFLEGE

Austauschen der Glühlampe

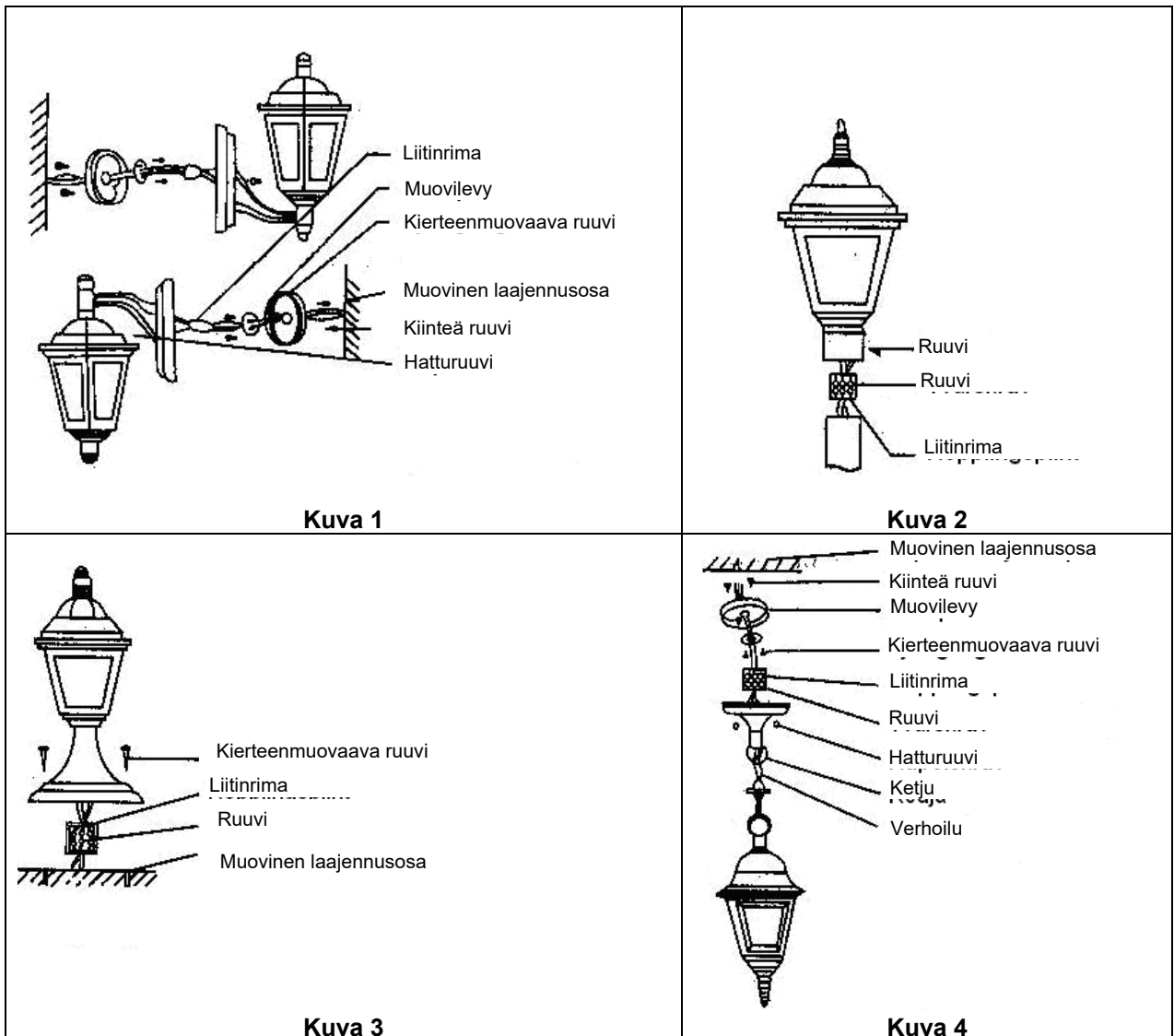
1. Netzspannung unterbrechen.
2. Lampenabdeckung öffnen.
3. Nach dem Abkühlen die Glühlampe herausschrauben.
4. Die neue Glühlampe nicht mit bloßen Händen anfassen.
5. Neue Glühlampe vorsichtig in die Lampenfassung einschrauben.
6. Vor dem Einschalten der Lampe Abdeckung wieder anbringen.

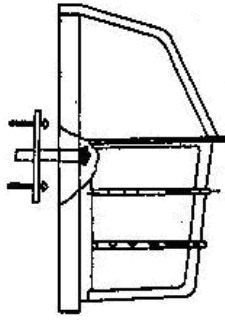
TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

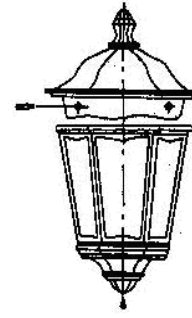
- Katkaise verkkojännite ennen asennuksen aloittamista.
- Hehkulamppu kuumenee hyvin kuumaksi. Älä tartu hehkulamppuun ennen kuin se on jäähtynyt riittävästi.
- Hehkulamppu ei saa ylittää määritettyä enimmäisteho.
- Rikkoutunut lampun lasi on vaihdettava välittömästi. Älä käytä lyhtyä, jonka lampun lasi on rikkoutunut.
- Älä katso suoraan hehkulamppuun, kun se on päällä.
- Huomaa, että plafondi on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä käytä valaisinta, jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut. Turvallisuussyistä virtajohdon saa vaihtaa tai korjata vain valtuutettu huoltoliike. Kysy neuvoa jälleenmyyjältä.

KUVAUS





Kuva 5



Kuva 6

ASENNUS

Seinävalaisimen asentaminen (kuva 1)

1. Asenna ensin muovinen laajennusosa valaisimen asennuspaikalle.
2. Aseta kaksi itsekierteittävää ruuvia muovilevyyn.
3. Kiinnitä muovilevy laajennusosaan itsekierteittäville ruuveille.
4. Kytke johto liitinrimaan: ruskea johdin (L = vaihe) ruskeaan johtimeen, sininen johdin (N = nolla) siniseen johtimeen ja vihreä/keltainen johdin (maadoitus) vihreään/keltaiseen johtimeen (katso maadoitussymboli).
5. Aseta liitinrima muovilevyyn.
6. Asenna lyhty kiinteisiin ruuveihin ja kiristä hatturuuveilla.
7. Kierrä uusi hehkulamppu lampunpitimeen. Älä ylitä enimmäistehoa, katso valaisimen tyyppikilpi.

Pylväsvalaisimen asentaminen (kuva 2)

1. Asenna pylväs maahan.
2. Kytke johto liitinrimaan: ruskea johdin (L = vaihe) ruskeaan johtimeen, sininen johdin (N = nolla) siniseen johtimeen ja vihreä/keltainen johdin (maadoitus) vihreään/keltaiseen johtimeen (katso maadoitussymboli).
3. Asenna liitinrima pylvääseen.
4. Kiinnitä valaisin pylvääseen tähtiruuveilla.
5. Kierrä uusi hehkulamppu lampunpitimeen. Älä ylitä enimmäistehoa, katso valaisimen tyyppikilpi.

Pystyvalaisimen asentaminen (kuva 3)

1. Asenna ensin muovinen laajennusosa valaisimen asennuspaikalle.
2. Kytke johto liitinrimaan: ruskea johdin (L = vaihe) ruskeaan johtimeen, sininen johdin (N = nolla) siniseen johtimeen ja vihreä/keltainen johdin (maadoitus) vihreään/keltaiseen johtimeen (katso maadoitussymboli).
3. Kiinnitä valaisin laajennusosaan itsekierteittäville ruuveille.
4. Kierrä uusi hehkulamppu lampunpitimeen. Älä ylitä enimmäistehoa, katso valaisimen tyyppikilpi.

Riippuvalaisimen asentaminen (kuva 4)

1. Vedä virtajohto ketjusilmukan läpi.
2. Kiinnitä ketjusilmukan molemmat päät valaisimeen ja kiinteään levyyn.
3. Asenna muovinen laajennuskappale kattoon asennettavaan valaisimeen.
4. Aseta kaksi itsekierteittävää ruuvia muovilevyyn.
5. Kiinnitä muovilevy kattoon itsekierteittäville ruuveille.
6. Kytke johto liitinrimaan: ruskea johdin (L = vaihe) ruskeaan johtimeen, sininen johdin (N = nolla) siniseen johtimeen ja vihreä/keltainen johdin (maadoitus) vihreään/keltaiseen johtimeen (katso maadoitussymboli).
7. Aseta liitinrima muovilevyyn.
8. Asenna lyhty kiinteisiin ruuveihin ja kiristä hatturuuveilla.
9. Kierrä uusi hehkulamppu lampunpitimeen. Älä ylitä enimmäistehoa, katso valaisimen tyyppikilpi.

HUOLTO

Hehkulampun vaihto

1. Katkaise jännitteensyöttö.
2. Avaa lampun suojus.
3. Irrota hehkulamppu, kun se on jäähtynyt.
4. Älä tartu hehkulamppuun paljain käsin.
5. Kierrä uusi hehkulamppu varovasti lampunpitimeen.
6. Aseta lampun suojus paikalleen ennen lampun sytyttämistä.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

- Avant de commencer l'installation, débranchez l'alimentation réseau.
- L'ampoule à incandescence devient très chaude quand elle est allumée. Ne prenez pas l'ampoule à la main avant qu'elle ait suffisamment refroidi.
- La puissance de l'ampoule ne doit pas excéder la puissance maximale indiquée.
- Un verre de lampe cassé doit immédiatement être remplacé. N'utilisez pas la lanterne avec un verre de lampe endommagé.
- Ne pas regarder directement l'ampoule lorsqu'elle est allumée.
- Notez que la suspension doit être connectée à une prise de terre.
- N'utilisez pas la lanterne si le câble ou la fiche réseau est endommagé. Pour des raisons de sécurité, le câble secteur ne doit être remplacé ou réparé que par un atelier après-vente agréé. Pour toute question, contactez votre revendeur.

DESCRIPTION

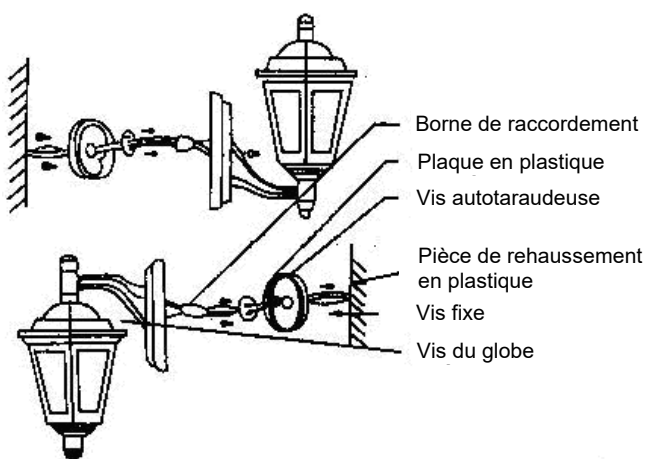


Figure 1

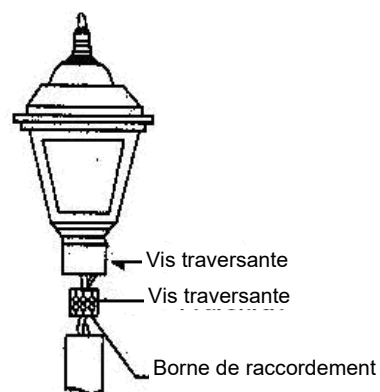


Figure 2

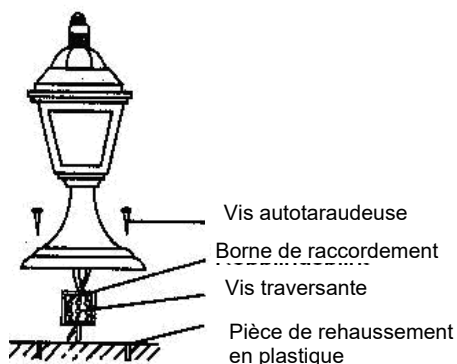


Figure 3

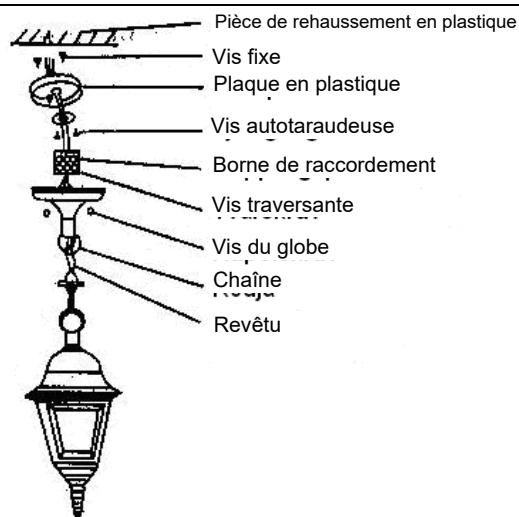


Figure 4

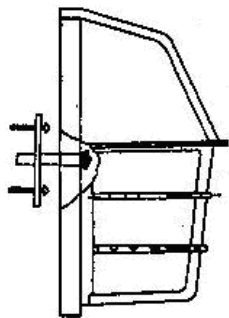


Figure 5

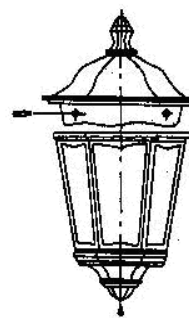


Figure 6

MONTAGE

Montage de la lanterne en applique (figure 1)

1. Montez d'abord la pièce de rehaussement en plastique sur le mur d'installation de la lanterne.
2. Insérez deux vis dans la plaque en plastique.
3. Montez la plaque en plastique dans la pièce de rehaussement à l'aide des vis autotaraudeuses.
4. Raccordez le câble réseau à la borne : fil marron (L= conducteur) au fil marron, fil bleu (N = neutre) au fil bleu et fil vert/jaune (terre) au fil vert/jaune (voir le symbole de la terre).
5. Placez la borne dans la plaque en plastique.
6. Montez la lanterne sur les vis fixes et vissez les vis à tête bombée.
7. Vissez une ampoule neuve dans la douille. N'excédez pas la puissance maximale, voir la plaque signalétique sur la lampe.

Montage de la lanterne sur poteau (figure 2)

1. Installez le poteau dans le sol.
2. Raccordez le câble réseau à la borne : fil marron (L= conducteur) au fil marron, fil bleu (N = neutre) au fil bleu et fil vert/jaune (terre) au fil vert/jaune (voir le symbole de la terre).
3. Placez la borne dans le poteau.
4. Montez la lanterne sur le poteau à l'aide des vis cruciformes.
5. Vissez une ampoule neuve dans la douille. N'excédez pas la puissance maximale, voir la plaque signalétique sur la lampe.

Montage de la lanterne sur pied (figure 3)

1. Montez d'abord la pièce de rehaussement en plastique sur la surface d'installation de la lanterne.
2. Raccordez le câble réseau à la borne : fil marron (L= conducteur) au fil marron, fil bleu (N = neutre) au fil bleu et fil vert/jaune (terre) au fil vert/jaune (voir le symbole de la terre).
3. Montez la lanterne sur la pièce de rehaussement à l'aide des vis autotaraudeuses.
4. Vissez une ampoule neuve dans la douille. N'excédez pas la puissance maximale, voir la plaque signalétique sur la lampe.

Montage de la lanterne en suspension (figure 4)

1. Tirez le câble réseau au-travers de la chaîne.
2. Fixez les deux extrémités de la chaîne à la lanterne et à la plaque fixe.
3. Installez la pièce de rehaussement en plastique sur la suspension.
4. Insérez deux vis dans la plaque en plastique.
5. Montez la plaque en plastique au plafond à l'aide des vis autotaraudeuses.
6. Raccordez le câble réseau à la borne : fil marron (L= conducteur) au fil marron, fil bleu (N = neutre) au fil bleu et fil vert/jaune (terre) au fil vert/jaune (voir le symbole de la terre).
7. Placez la borne dans la plaque en plastique.
8. Montez la lanterne sur les vis fixes et vissez les vis à tête bombée.
9. Vissez une ampoule neuve dans la douille. N'excédez pas la puissance maximale, voir la plaque signalétique sur la lampe.

ENTRETIEN

Remplacement de l'ampoule

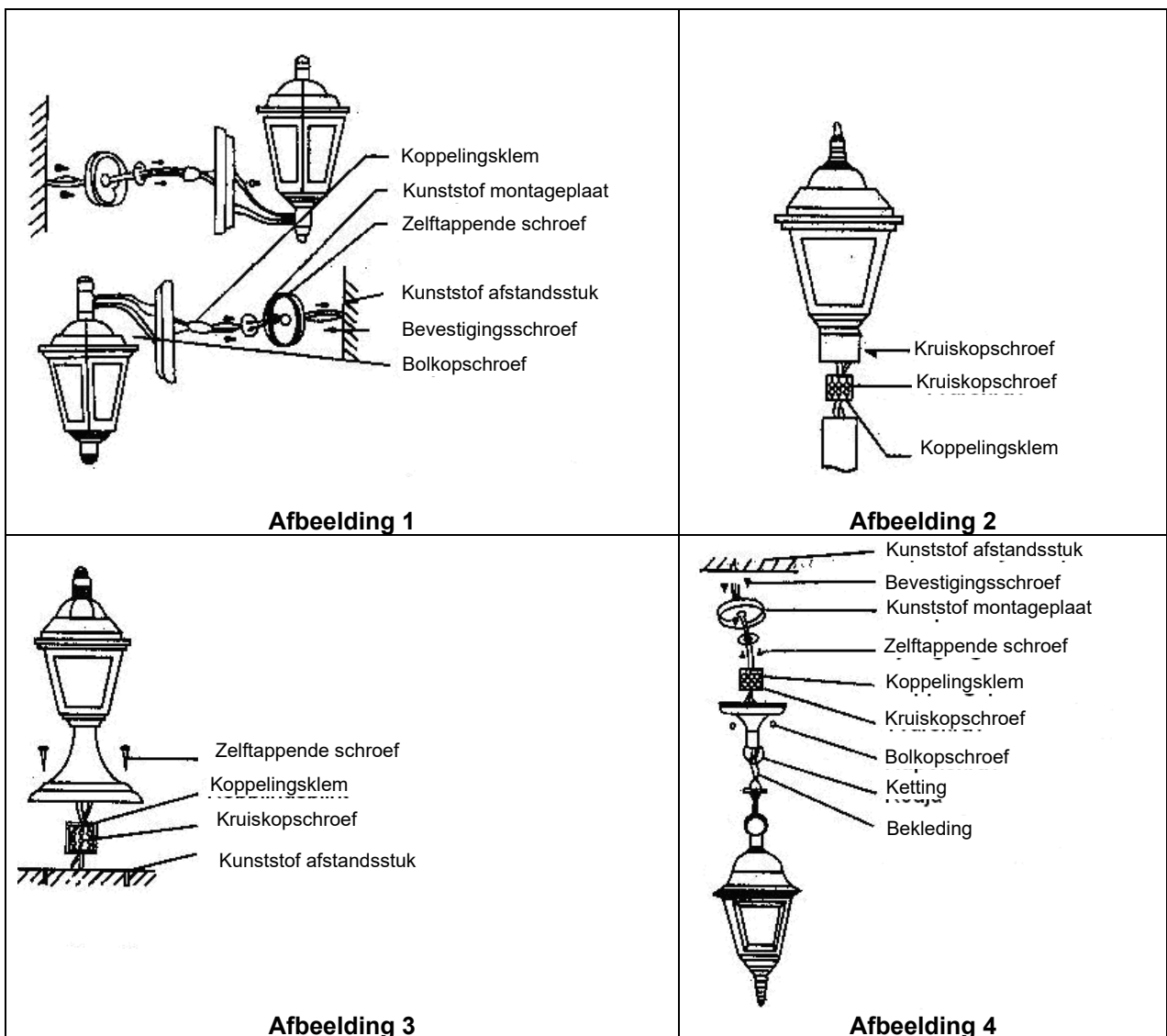
1. Coupez l'alimentation.
2. Ouvrez le dessus de la lampe.
3. Dévissez l'ampoule lorsqu'elle a refroidi.
4. Ne tenez pas l'ampoule à incandescence à mains nues.
5. Vissez soigneusement une ampoule neuve dans la douille.
6. Remettez le dessus en place avant de rallumer.

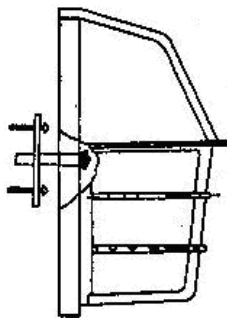
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

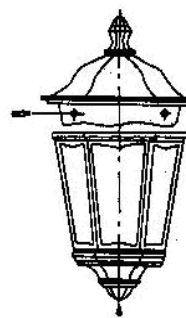
- Koppel de netspanning af voordat u met de installatie begint.
- De gloeilamp wordt zeer heet als deze brandt. Vervang de gloeilamp pas als deze volledig is afgekoeld.
- De gloeilamp mag niet het aangegeven maximale vermogen overschrijden.
- Gebroken lampglas moet onmiddellijk worden vervangen. Gebruik de verlichting niet als het lampglas kapot is.
- Kijk niet direct in de gloeilamp als deze brandt.
- De lamp moet op een geaard stopcontact worden aangesloten.
- Gebruik de verlichting niet als de stroomdraden of de koppelingsklem op enige wijze beschadigd zijn. Om veiligheidsredenen mag het netsnoer alleen worden vervangen of gerepareerd door een erkend servicecentrum. Vraag advies aan uw verkoper.

BESCHRIJVING





Afbeelding 5



Afbeelding 6

MONTAGE

Montage van wandverlichting (afbeelding 1)

1. Bevestig eerst het kunststof afstandsstuk aan de muur op de plaats van de lamp.
2. Plaats de twee schroeven in de kunststof montageplaat.
3. Bevestig de kunststof montageplaat op het afstandsstuk met zelftappende schroeven.
4. Sluit de draden aan op de koppelingsklem: bruin (spanningvoerend) op bruin, blauw (neutraal) op blauw en groen/geel (aarde) op groen/geel (zie aardingssymbool).
5. Plaats de koppelingsklem in de kunststof montageplaat.
6. Monteer de verlichting op de vaste schroeven en draai vast met bolkopschroeven.
7. Draai een nieuwe gloeilamp in de lamphouder. Overschrijd niet het maximale vermogen, zie het typeplaatje op de armatuur.

Montage van verlichting op paal (afbeelding 2)

1. Zet de paal in de grond.
2. Sluit de draden aan op de koppelingsklem: bruin (spanningvoerend) op bruin, blauw (neutraal) op blauw en groen/geel (aarde) op groen/geel (zie aardingssymbool).
3. Plaats de koppelingsklem in de paal.
4. Monteer de verlichting op de paal met kruiskopschroeven.
5. Draai een nieuwe gloeilamp in de lamphouder. Overschrijd niet het maximale vermogen, zie het typeplaatje op de armatuur.

Montage van staande verlichting (afbeelding 3)

1. Bevestig eerst het kunststof afstandsstuk aan de muur op de plaats van de lamp.
2. Sluit de draden aan op de koppelingsklem: bruin (spanningvoerend) op bruin, blauw (neutraal) op blauw en groen/geel (aarde) op groen/geel (zie aardingssymbool).
3. Bevestig de verlichting op het afstandsstuk met zelftappende schroeven.
4. Draai een nieuwe gloeilamp in de lamphouder. Overschrijd niet het maximale vermogen, zie het typeplaatje op de armatuur.

Montage van hangende verlichting (afbeelding 4)

1. Voer de stroomdraden door de kettinglus.
2. Bevestig beide uiteindes van de kettinglus aan de verlichting en de bevestigingsplaat.
3. Bevestig het kunststof afstandsstuk op de hanglamp.
4. Plaats de twee schroeven in de kunststof montageplaat.
5. Bevestig de kunststof montageplaat aan het plafond met zelftappende schroeven.
6. Sluit de draden aan op de koppelingsklem: bruin (spanningvoerend) op bruin, blauw (neutraal) op blauw en groen/geel (aarde) op groen/geel (zie aardingssymbool).
7. Plaats de koppelingsklem in de kunststof montageplaat.
8. Monteer de verlichting op de vaste schroeven en draai vast met bolkopschroeven.
9. Draai een nieuwe gloeilamp in de lamphouder. Overschrijd niet het maximale vermogen, zie het typeplaatje op de armatuur.

ONDERHOUD

De gloeilamp vervangen

1. Koppel de netspanning af.
2. Open de lampenkap.
3. Draai de gloeilamp los wanneer deze is afgekoeld.
4. Plaats de nieuwe gloeilamp niet met blote handen.
5. Draai voorzichtig een nieuwe gloeilamp in de lamphouder.
6. Plaats de lampenkap terug voordat u de verlichting inschakelt.